

Estimados feligreses,

Durante las últimas 3 semanas, he hablado en todas las Misas sobre el Decreto del Obispo Sullivan para todas las parroquias de la Diócesis de Camden a partir del 1 de julio de 2023. Las instrucciones del obispo Sullivan para que las parroquias disminuyan el horario de misas afectan a nuestra parroquia, porque soy el único sacerdote asignado aquí.

Esta ha sido una decisión difícil sobre cómo resolver de manera justa la situación de tener solo UNA Misa el sábado por la noche. Actualmente tenemos la misa de las 4:30 pm (Inglés) y la misa de las 6:30 pm (español) los sábados. Quería asegurarme de que la mayor cantidad posible de feligreses fueran conscientes de lo que había que hacer, entendieran por qué está sucediendo y tuvieran la oportunidad de dar su opinión.

Durante las semanas del 6 al 7 de mayo y del 13 al 14 de mayo en cada Misa, le pedí a la comunidad que llenaran un formulario con su opinión sobre lo que era mejor para el nuevo horario parroquial el sábado:

- Una misa bilingüe que comenzará entre las 5-6pm. Habría un comité establecido para planificar misas que incorporarían efectivamente las oraciones, lecturas, homilía y música serían iguales.

- La parroquia tiene SOLO UNA Misa el sábado Solo inglés Solo español

Agradezco mucho a todos los feligreses que se tomaron el tiempo para llenar el formulario. Traté de prestar atención primaria a las formas de aquellos que asisten regularmente a las misas de las 4:30 p.m. y las 6:30 p.m. La respuesta fue que más del 60% de los que asistieron a las 4:30 p.m. y 6:30 p.m. no querían una misa bilingüe. Aquellos que declararon que estaban dispuestos a probar la Misa bilingüe expresaron varias preocupaciones. No querían que cambiara la hora de la misa. No querían que la homilía se presentara en ambos idiomas durante la misa. A muchos les preocupaba que la misa no estuviera lo suficientemente en su idioma como para sentirse cómodos.

Pasé tiempo mirando la asistencia a misa en los últimos 6 meses, así como los nuevos registros familiares.

Desde noviembre de 2022, la asistencia promedio para las 4 misas ha sido de 360-420 personas. Esto es menos que 430-530 personas en 2019.

El porcentaje promedio de asistencia a cada Misa:

4:30: 18% 6:30: 33,5% 8:30: 23% 10:30: 25,5 %

La mayoría de los nuevos registros familiares en los últimos dos años han sido familias hispanas/latinas con una persona que no habla bien inglés.

Más del 70 por ciento de los bautismos de los últimos 2 años han sido para familias hispanas/latinas donde uno de los padres y la familia extendida no hablan inglés con fluidez.

Hay 70 niños en el programa de Educación Religiosa; más del 65% de las familias son hispanas/latinas con uno de los padres que no habla inglés con fluidez.

Muchas personas que asisten a la misa de las 6:30 pm trabajan hasta las 5 pm. Tenemos familias que llegan desde el condado de Burlington porque no hay muchas opciones para la misa en español el sábado por la noche.

La escasez de sacerdotes ya ha afectado a los asistentes a la misa de las 6:30 pm. Han tenido que adaptarse al hecho de que no hablo español con fluidez. Digo las partes de la misa en inglés. Las lecturas son **en español**, el diácono Pedro predica en español. Algunos en la comunidad española han tenido que ir a otra parroquia para confesar. No puedo hablar con suficiente fluidez para escuchar confesiones en este idioma.

Entiendo que algunos feligreses estaban dispuestos a probar la Misa bilingüe, porque querían encontrar una manera de acomodar a los demás. Mi preocupación es acerca de aquellos que tenían reservas y condiciones sobre cómo la Misa Bilingüe funcionaría para ellos. Después de mucha reflexión, mi preocupación es que si la parroquia programaba una misa bilingüe no sería en el momento que a la gente le gustaba y no sería lo que la gente quería y lenta pero seguramente la gente dejaría de asistir.

Ciertamente entiendo que las personas tienen fuertes conexiones con la Misa a la que han asistido durante muchos años. Esta ha sido una decisión muy difícil de tomar para mí. Sin embargo, tengo que considerar lo que es mejor para nuestra parroquia en los próximos años.

Por lo tanto, le escribo al Obispo Sullivan que nuestro nuevo horario de Misa es:

A partir del 1 y 2 de julio

Sábado: 6:30pm (Español)

Domingo: 8:30am y 10:30am

Misas entre semana: lunes, martes, miércoles y viernes: 8am

Confesiones: Sábado: 5-6pm (inglés)

Reconozco que algunos de ustedes pueden no estar de acuerdo con los cambios. Sin embargo, pido a todos los feligreses que oren al Espíritu Santo para que comprendan y acepten estos cambios necesarios. Ya sea que se vean directamente afectados o no por los nuevos horarios, los considero a todos como miembros valiosos de nuestra comunidad de fe y espero que continúen siendo miembros activos a medida que avanzamos.

Sinceramente

P. Ed Friel, Pastor

Dear Parishioners,

During the past 3 weeks, I have spoken at all the Masses about Bishop Sullivan's Decree for all parishes in the Camden Diocese effective July 1, 2023. Bishop Sullivan's directions for parishes to decrease the Mass schedule affects our parish because I am the only priest assigned here.

This has been a difficult decision on how to fairly resolve the situation of having only ONE Mass on Saturday evening. Presently we have the 4:30pm Mass and 6:30pm Mass (Spanish) on Saturday. I wanted to make sure that as many parishioners were made aware of what needed to be done, understand why it is happening and be given the opportunity to provide input.

During the weeks of May 6-7th and May 13-14th at each Mass, I asked people to fill out a form with their opinion on what was best for the new parish schedule on Saturday:

- A Bi-lingual Mass to start between 5-6pm. There would be a committee established to plan Masses that will effectively incorporate the prayers, readings, homily and music would be equal.

- Parish have ONLY ONE Mass on Saturday English Only Spanish Only

I thank the many parishioners who took time to fill out the form. I tried to give primary attention to the forms of those who regularly attend the 4:30pm and 6:30pm Masses. The response was over 60% of those that attend the 4:30PM and 6:30PM did not want a Bi-lingual Mass. Those who stated that they were willing to try the Bi-lingual Mass expressed various reservations. They didn't want the Mass time changed. They didn't want the homily to be presented in both languages during the Mass. Many were concerned that the Mass would not be in their language enough to feel comfortable.

I spent time looking at the Mass attendance over the past 6 months as well as new family registrations.

Since November 2022, the average attendance for the 4 Masses has been 360-420 people. This is down from 430-530 people in 2019.

The average percentage attendance at each Mass:

4:30pm: 18% 6:30pm: 33.5% 8:30pm: 23% 10:30pm: 25.5 %

The majority of new family registration over the past two years have been Hispanic/Latino families with one person who does not speak English well.

Over 70 percent of the Baptisms the past 2 years have been for Hispanic/Latino families where one parent and extended family are not fluent in English.

There are 70 children in the Religious Education program; over 65% of the families are Hispanic/Latino with one parent that is not fluent in English.

Many people attending the 6:30pm Mass work until 5pm. We have families travelling from lower Burlington County because there are not many choices for Mass in Spanish on Saturday evening.

The priest shortage has already affected those attending the 6:30pm Mass. They have had to adjust to the fact that I am not fluent in Spanish. I say the mass parts in English. The readings are in Spanish, Deacon Pedro preaches in Spanish. Some in the Spanish community have had to go to another parish for Confessions. I cannot speak fluently enough to hear Confessions in that language.

I understand that some parishioners were willing to try the Bi-lingual Mass, because they wanted find a way to accommodate others. My concern is about those who had reservations and conditions on how the Bi-lingual Mass would work for them. After a lot of reflection, my concern is that if the parish scheduled a Bi-lingual Mass it would not be at the time that people liked and it would not be what people wanted and slowly but surely people would stop attending.

I certainly understand that people have strong connections to the Mass they have attended for many years. This has been a very difficult decision for me to make. However, I have to consider what is best for our Parish in the years to come.

Therefore, I am writing Bishop Sullivan that our new Mass schedule is:

Beginning on July 1st and 2nd

Saturday: 6:30pm (Spanish)

Sunday: 8:30am and 10:30am

Weekday Masses: Monday, Tuesday, Wednesday and Friday: 8am

Confessions: Saturday: 5-6pm (English)

I recognize that some of you may not agree with the changes. However, I ask all parishioners to pray to the Holy Spirit for understanding and acceptance of these necessary changes. Whether or not you are directly affected by the new schedules, I consider all of you as valued members of our faith community and I hope you continue to be active members as we move forward.

Sincerely,

Fr. Ed Friel
Pastor